PROGRAM

November 21. péntek
Helyszín: DE AMTC, Agrárgazdasági és Vidékfejlesztési Kar épülete (AVK)
Debrecen, Böszörményi út 138.
09.00-11.00 Regisztráció: AVK fsz.
11.00 A konferencia megnyitása: AVK 104 eloadó

PLENÁRIS ELOADÁSOK

11.10-
11.30 Dr. Vámos Ágnes
ELTE PPK
A tannyelvpolitika és a tannyelvpedagógia összefüggései
11.30-
11.50 Dr. Csernoch László
DE OEC
Felsofokú képzések idegen nyelven. Problémák és távlati lehetoségek
12.00-13.00
EBÉDSZÜNET

13.00-14.40 KEREKASZTAL BESZÉLGETÉS: AVK 104 eloadó
Téma: Szaktudás idegen nyelven
Vezeti: Dr. Kurtán Zsuzsa (Pannon Egyetem)
14.40-15.00 Szünet
15.00-18.20 Szekció eloadások

SZEKCIÓ ELOADÁSOK

November 21. péntek 15.00-18.20
Helyszín: DE AMTC, Agrárgazdasági és Vidékfejlesztési Kar épülete (AVK)
Debrecen, Böszörményi út 138.

Idopont AVK fsz. 10 AVK fsz. 12 AVK I.em. 109
Szaktudás
idegen nyelven Kultúraközi szaknyelvi kommunikáció,
szakfordítás, tolmácsolás Vizsgáztatás, értékelés
SZEKCIÓVEZETOK
RÉBÉK –NAGY GÁBORHELTAI PÁL HAJNAL BRIGITTA
15.00-
15.20 Rébék-Nagy Gábor - Warta Vilmos:
Orvosi kommunikáció oktatása idegennyelven Heltai Pál:
Explicitációs muveletek különféle szakszövegekben Hajnal Brigitta:
Ábraelemzés a PROFEX nyelvvizsgán
15.20-
15.40 Troy B. Wiwczaroski:
The Challenge: Teaching Collaboration and ESP courses Balogh József:

Chirach Magyarországon- Chirach magyarul Gyorfi Annamária:
Különbözo kultúrák találkozása. A PROFEX Szaknyelvi vizsga
szabályrendszerének adaptációja román nyelvterületre.
15.40-
16.00 Ziskáné Kiczenko Katalin:
Közgazdaságtan angolul, avagy mi kell ahhoz, hogy idegen nyelven
oktathassunk szaktantárgyat egyetemisták részére Németh Eszter:
Tolmácsképzés Spanyolországban Balázs Béla:
Kvantitatív nyelvtudásmérés a LEXINFO informatikai nyelvvizsga
rendszerben
16.00-
16.20 Vargáné Kiss Katalin:
Pénzügyekrol angolul Murányiné Zagyvai Márta:
Szakszótárkritika. Kísérlet egy szakszótár kritikai elemzésére Szitnyainé
Gottlieb Éva:
A pszicholingvisztika szerepe a szaknyelvoktatás gyakorlatában
16.20-
16.40 SZÜNET

Idopont Szaktudás
idegen nyelven Kultúraközi szaknyelvi kommunikáció,
szakfordítás, tolmácsolás Tanterv, tananyag, módszer
SZEKCIÓVEZETOK
KERESZTES CSILLA MURÁTH JUDIT DEMETER ÉVA
16.40-
17.00 Keresztes Csilla:
Az angol nyelv az orvostudomány „lingua franca”-ja - Okok és okozatok
Muráth Judit:
Terminológia, szakma, nyelv Demeter Éva:
Egészségtudományi szaknyelvi kommunikátor - egy új szak létrehozásának
szempontjai
17.00-
17.20 Garai Anna - Gál Péter:
Mesterfokú mérnökképzés német vállalati szakemberek és egyetemi oktatók
közös gondozásában Nádai Julianna:
A hermeneutikai tapasztalat szerepe a nyomtatott gazdasági sajtó
tükrében. Elemzés angol és magyar nyelvu korpuszon Benke Eszter:
Publikálj vagy eltunsz: van-e helye a kutatásmódszertannak az
alapképzésben? Egy angol nyelvu kutatásmódszertan kurzus tapasztalatai.
17.20-
17.40 Panajotu Kosztasz:
Rövidítések az angol katonai szaknyelvben Jerkus Tibor Istvánné
Kovács Erika:
Stilisztikai neologizmusok a gazdasági szaknyelvben Tar Ildikó:
Nyelvtanulási stratégiák és alkalmazási lehetoségeik
17.40-
18.00 Mátyás Judit:
Projekt-menedzsment németül, a Litvániai Mikolo Romerio Egyetemen
szerzett tapasztalatok tükrében Tusa Cecília:
Fachsprachenunterricht aus dem Aspekt der interkulturellen Pädagogik Dósa
Ildikó:
Antonimitás a számviteli mérlegben
18.00-
18.20 Doró Katalin:

Szak-szó-kincs: bölcsész szakma idegennyelven Sebestyén József:
A terminológiai rendszerelmélet és a szervezeti felépítés viszonya a magyar és francia felsooktatási szaknyelvben Benke Eszter - Rappné Széky Annamária:
Elektronikus levelezés: egy próbavásárlás tapasztalatai
18.20-
18.30 SZÜNET

18.30-19.00 SZOKOE Közgyulés
19.30- Fogadás

SZEKCIÓ ELOADÁSOK

November 22. szombat 8.30-12.30
Helyszín: DE AMTC, Agrárgazdasági és Vidékfejlesztési Kar épülete (AVK) Debrecen, Böszörményi út 138.

Idopont AVK fsz. 10 AVK fsz. 12 AVK I.em. 109
Szaktudás idegen nyelven Kultúraközi szaknyelvi kommunikáció, szakfordítás, tolmácsolás Tanterv, tananyag, módszer
SZEKCIÓVEZETOK
FISCHER MÁRTA DOBOS CSILLA DÉVÉNY ÁGNES
08.30-
08.50 Fischer Márta:
Európai uniós tartalmak közvetítése idegen nyelven Dobos Csilla:
Az igazságügyi nyelvészettol a jogi transzlatológiáig – a jogi szakmai nyelvhasználat kutatásának legfontosabb területei Dévény Ágnes - Szoke Andrea:
A szaknyelvoktatás feladata-diákszemmel

08.50-
09.10 Jakabné Somogyi Rozália - Zank Ildikó:
Az idegen nyelvi professzionális készségek fejlesztése a bölcsész- és társadalomtudományi képzésben - a PTE BTK gyakorlata alapján Loch Ágnes:
Kulturális dimenziók apróban Bíróné Udvari Katalin:
Kulturális kompetenciák fejlesztési lehetoségei a szaknyelv-oktatásban
09.10-
09.30 Máté Orsolya:
Kommunikációs Konfliktusok a szaknyelvhasználat során Kókai Sándorné:
Developing communication skills of foreign students Jablonkai Réka:
Az EU angol korpusz összeállításának lépései
09.30-
09.50 Tasné Szalacsek Margit:
The Genre of Editorials in Medical Journals Sárvári Judit:
Nemzetközi nyelv - áldás vagy átok? Sz. Pintér Márta:
OECONOM gazdasági szaknyelvi vizsgafelkészíto tankönyv sorozat az Aula Kiadó gondozásában
09.50-
10.10 SZÜNET

Idopont Szaktudás idegen nyelven Kultúraközi szaknyelvi kommunikáció, szakfordítás, tolmácsolás

SZEKCIÓVEZETOK
MIHALOVICS ÁRPÁD ARADI ANDRÁS

10.10-
10.30 Mihalovics Árpád:
A (francia) diplomáciai szaknyelv és oktatása Aradi András:
Koreferáló elemek-koreferenciarelációk összeveto vizsgálata magyar és angol szakmai szövegekben
10.30-
10.50 Kiss Bálint:
Szakmai tárgyak oktatása idegen nyelven a BME Francia Tagozatán
Szladek Emese:
Olasz jogi terminológia elemzése EU-s dokumentumok alapján
10.50-
11.10 Nagano Robin Lee:
Lexical comparison of journal article titles in soft disciplines
Forgácsné Göttler Viktória:
A francia katonai szaknyelv változásának tendenciái
11.10-11.30 Bérces Edit:
A sport terminológiájának tanítása az "English Through Sport" címu egyetemi tankönyv alapján Terestyényi Eniko:
A turisztika szakszókincsének rögzítési formái napjainkban
11.30-11.50 Nagyné Paksi Margit:
Tanítóképzés felsofokon Apróné Gergály Ágnes:
A tentatív nyelvhasználat létjogosultsága a szaknyelvi kommunikációban

11.50-12.10 Zöldi Kovács Katalin:
A háttértudás szerepe a hallott szöveg értésében
Furcsa Laura-Sebestyénné Kereszthidi Ágnes: Szaknyelvi kommunikáció pedagógusok számára
12.10 A KONFERENCIA ZÁRÁSA

12.20 SZOKOE ELNÖKSÉGI ÜLÉS